

## **Р6\_ТА(2008)0450**

### **Създаване на Европейски орган за пазара на електронни съобщения \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 24 септември 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски орган за пазара на електронни съобщения (СОМ(2007)0699 – С6-0428/2007 – 2007/0249(COD))**

**(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2007)0699),
  - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 95 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С6-0428/2007),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по бюджети, комисията по бюджетен контрол, комисията по икономически и парични въпроси, комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по култура и образование, комисията по правни въпроси, както и на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0316/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
  2. Отбелязва, че Комисията е съобщила намерението си да финансира новия Орган на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията (BERT) в рамките на подфункция 1а от текущата Многогодишна финансова рамка за периода 2007-2013 г., отчасти чрез пренасочване на средства и отчасти чрез увеличаване на средствата за периода 2009-2013 г.; въпреки това посочва, че бюджетният орган все още не е получил информация относно подробностите във връзка с този въпрос, така че досега остава неясно кои програми или приоритети са засегнати и какви последици произтичат от това през посочения финансов период, и дали в подфункция 1а ще остане достатъчен резерв;
  3. Посочва, че предложеният Европейски орган на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията (BERT) ще изпълнява също административни функции и ще подпомага Комисията; следователно счита, че следва да се проучат всички възможности за финансиране на този орган, предложени в Многогодишната финансова рамка за периода 2007-2013 г., включително функция 5, в която изглежда все още има достатъчно резерви;
  4. Подчертава, че при създаването на BERT ще се прилагат разпоредбите на точка 47 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово

управление<sup>1</sup> (МИС); подчертава, че, ако законодателният орган вземе решение в полза на създаването на такава агенция, Парламентът ще започне преговори с другата част на бюджетния орган, с оглед постигане на своевременно споразумение относно финансирането на тази агенция в съответствие с относимите разпоредби на МИС;

5. Призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
6. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

#### **P6\_TC1-COD(2007)0249**

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 24 септември 2008 г. с оглед приемането на Регламент (ЕО) № .../2008 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на *Органа на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията (BERT)***

**(Текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението от Комисията ||,

---

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,  
като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>2</sup>,  
в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>3</sup>,  
като имаха предвид, че:

- (1) Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива)<sup>4</sup>, Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъпа)<sup>5</sup>, Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешението)<sup>6</sup>, Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга)<sup>7</sup> и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и *защита* на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации)<sup>8</sup> (наричани заедно по-долу „Рамкова директива и специфични директиви“) **както и резолюцията на Европейския парламент от 21 юни 2007 г. относно доверието на потребителите в цифровата среда**<sup>9</sup>, целят създаване на вътрешен пазар за електронните съобщения в рамките на Общността при гарантиране на високо равнище на инвестиции, нововъведения и защита на потребителите посредством засилена конкуренция.
  - (2) Регулаторната рамка от 2002 г. за електронните съобщения създава система на регулиране, предприета от националните регулаторни органи („НРО“), и предвижда тези органи да си сътрудничат помежду си и с Комисията, за да се гарантира развитието на съгласувана регулаторна практика и съгласуваното прилагане на регулаторната рамка в цялата Общност, **но като се оставя възможност за регулаторна конкуренция между НРО с оглед на конкретните национални пазарни условия.**
- █
- (3) **НРО** упражняват значително право на преценка при изпълнението на регулаторната рамка, като отразяват своето експертно знание за условията на местния пазар, но тази преценка следва да се съобрази с необходимостта от гарантиране на развитието на съгласувана регулаторна практика и съгласуваното приложение на регулаторната

<sup>1</sup> ОВ С 224, 30.8.2008 г., стр. 50.

<sup>2</sup> ОВ С 257, 9.10.2008 г., стр. 51.

<sup>3</sup> Позиция на Европейския парламент от 24 септември 2008 г.

<sup>4</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.

<sup>5</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 7.

<sup>6</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 21.

<sup>7</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 51.

<sup>8</sup> ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37. ||

<sup>9</sup> ОВ С 146Е, 12.6.2008 г., стр. 370.

рамка, за да се допринесе ефективно за развитието и изграждането на вътрешния пазар.

- (4) *Органът на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията („BERT“) следва да бъде създаден с цел постигане на координация между националните регулаторни органи на държавите-членки, без да се хармонизират съществуващите регулаторни подходи до степен, която вреди на регулаторната конкуренция.*
- (5) Предвид тази необходимост от съгласувано прилагане на съответните правила във всички държави-членки, Комисията създаде Европейска група на регулаторите (ЕГР) с Решение 2002/627/ЕО на Комисията<sup>1</sup>, която да съветва и подпомага Комисията при консолидирането на вътрешния пазар и, по-общо, да представлява точка за контакт между **НРО** и Комисията.
- (6) ЕГР оказва положителен принос чрез подпомагане на усилията към съгласувана регулаторна практика, доколкото това се оказва възможно. По своето естество обаче, ЕГР е свободна група, която разчита главно на доброволно сътрудничество, чийто действащ институционален статут не отразява значимите отговорности, упражнявани от **НРО** при прилагането на регулаторната рамка.
- (7) Следователно е необходима по-съществена институционална основа за създаването на орган, съчетаващ експертното становище и опит на **НРО**, заедно с ясно дефиниран набор от компетенции, като се отчита необходимостта този орган да упражнява власт в очите на своите членове и да регулира сектора посредством качеството на резултатите от дейността си.
- (8) Нуждата от укрепване на механизмите за гарантиране на съгласувана регулаторна практика с оглед изграждане на вътрешния пазар на електронните съобщения и услуги се подчертава от заключенията на докладите на Комисията от 20 февруари 2006 г. и 29 март 2007 г. относно изпълнението на регулаторната рамка от 2002 г.<sup>2</sup> и от обществената консултация относно Съобщението на Комисията от 29 юни 2006 г. до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно прегледа на регулаторната рамка на ЕС за електронните съобщителни мрежи и услуги. Те установиха продължаващата липса на вътрешен пазар на електронните съобщения като най-важния въпрос, който следва да се разгледа чрез реформа на регулаторната рамка. Регулаторната фрагментация и несъответствия, произтичащи от свободно съгласуваните дейности на **НРО**, излагат на риск конкурентоспособността на сектора, както и съществените ползи за потребителите, произтичащи от презгранична конкуренция и транснационални и дори презгранични общностни услуги.
- (9) По-специално, забавянето при извършване на пазарен анализ съобразно с Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива), различните подходи от **НРО** спрямо налагането на задължения, предназначени да поправят липсата на ефективна конкуренция, установени от пазарния анализ, разнородните условия, съпътстващи правата за използване, различните процедури за подбор за презгранични общностни услуги, различните номера в рамките на Общността за презгранични общностни услуги и проблемите пред **НРО** при разглеждането на презгранични спорове водят до

---

<sup>1</sup> ОВ L 200, 30.7.2002 г., стр. 38

<sup>2</sup> ОВ С 104, 3.5.2006 г., стр. 19 и ОВ С 191, 17.8.2007 г., стр. 17.

неефикасни решения и създават пречки пред вътрешния пазар.

- (10) **Настоящият подход за установяване на по-голяма съгласуваност между НРО чрез обмен на информация и познания от практическия опит се оказва успешен в краткия срок след въвеждането му. Въпреки това ще е необходима по-засилена координация между всички регулаторни органи на национално и европейско равнище, за да бъде разбран и доразвит вътрешния пазар на електронни съобщителни услуги, с цел повишаване на регулаторната съгласуваност.**
  - (11) Това налага създаването на нов орган – **BERT**. **BERT** би допринесъл за ефективно насърчаване на изграждането на вътрешния пазар чрез помощта, която предоставя на Комисията и на **НРО**. Той ще действа като референтна точка и ще установи доверие по силата на своята независимост, качеството на предоставяните от него съвети и разпространяваната от него информация, прозрачността на неговите процедури и оперативни методи и неговата съвестност при изпълнение на зададените му задачи.
  - (12) **BERT**, посредством събиране на експертни становища, следва да укрепи способностите на **НРО**, без да замества техните съществуващи функции или без да дублира вече предприетата дейност в името на допълнителната полза от подпомагане на Комисията при изпълнението на нейните отговорности.
  - (13) **BERT** замества ЕГР и действа като единен форум за сътрудничество между **НРО** и между тези органи и Комисията, при упражняване на пълния обхват от техните отговорности в съответствие с регулаторната рамка.
  - (14) **BERT** следва да се създаде в рамките на съществуващата институционална структура на Общността и баланс на правомощия. Той следва да бъде независим по отношение на техническите въпроси и да има юридическа, административна и финансова самостоятелност. За тази цел е необходимо това да бъде един общностен орган, който разполага с юридическа правосубектност и който упражнява задачите, предоставени му по силата на настоящия регламент
  - (15) **BERT** следва да се основава на националните и общностни усилия и следователно да изпълнява своите задачи в цялостно сътрудничество с **НРО** и Комисията, както и да бъде отворен за връзките с промишлеността, потребителските групи, **групите, представляващи интереси в областта на културата**, и други съответни заинтересовани страни.
  - (16) **На BERT** се предоставя изпълнението на важна роля в механизмите, предвидени за консолидиране на вътрешния пазар на електронните съобщения и за извършване на пазарни анализи при определени обстоятелства.
  - (17) **BERT** следователно следва да съветва Комисията и **НРО**, както и **Европейския парламент, по негово искане**, в съответствие с общностната регулаторна рамка за електронните съобщения и така да подпомага нейното ефективно прилагане.
- █
- (18) █ Годишният преглед на **BERT** следва да идентифицира най-добрите практики и оставащите проблеми и да допринесе за повишаване на равнището на **ползите за** гражданите, пътуващи в Европейския съюз.

- (19) С оглед постигането на целите на Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър в (Решение за радиочестотния спектър)<sup>1</sup>, Комисията може да търси, **по целесъобразност**, независими експертни съвети от **BERT** относно използването на радиочестотите в Общността. Тези съвети могат да обхващат специфичните технически проучвания, както и икономическа или социална оценка на въздействието и анализ на мерките на политиката във връзка с честотите. Това също така може да обхваща въпроси, свързани с прилагането на член 4 от Решение № 676/2002/ЕО ||, по който от **BERT** може да се поиска да предостави съвети на Комисията относно резултатите, получени в съответствие с правомощията, предоставени от Комисията на Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (CEPT).
- (20) При все че **секторът на електронните съобщения е от ключово значение за изграждането на по-напреднала европейска икономика, основана на знанието**, и технологичните и пазарни процеси увеличиха потенциала за разгръщане на електронните съобщителни услуги отвъд географските предели на отделните държави-членки, съществува опасност наличието на различни правни и регулаторни условия за разгръщането на тези услуги в съответствие с националните закони все по-силно да възпира предоставянето на такива презгранични услуги. ■
- (21) **Комисията призна глобалния и трансграничен характер на глобалния пазар на далекосъобщенията, като отбеляза, че този пазар се различава от далекосъобщителните услуги, предоставяни само на национално равнище, и че се предполага съществуването на единен пазар за всички глобални далекосъобщителни услуги (GTSs), който трябва да се различава от далекосъобщителните услуги, предоставяни само на национално равнище. GTSs са особен случай, при който може да бъде необходимо хармонизиране на условията за издаване на разрешения. Общопризнат факт е, че тези услуги, които представляват услуги за управление на бизнес данни и гласови услуги за мултинационални компании, разположени в различни страни, и често на различни континенти, по своята същност са трансгранични, а в рамките на Европа – общоевропейски услуги. BERT следва да разработи общ регулаторен подход, така че стопанските ползи от интегрираните услуги, предоставяни без прекъсване, да могат да се увеличат във всички части на Европа.**
- (22) Когато възникнат спорове от презгранично естество между предприятия по отношение на права или задължения в съответствие с регулаторната рамка за електронните съобщения, **BERT** следва да може да разследва основанието на спора и да консултира засегнатите **НРО** относно мерките, които според него са най-подходящи да бъдат предприети от тях, за да разрешат спора в съответствие с разпоредбите на регулаторната рамка.
- (23) **Съществува тясна връзка между инвестициите и иновациите в сектора на електронните съобщения. BERT** следва да допринася за развитието на най-добра регулаторна практика и съответствие при прилагането на регулиране в сектора на електронните съобщения чрез насърчаване на обмена на информация между националните органи, и като предоставя на обществеността подходяща информация по лесно достъпен начин. **BERT** следва да разполага с възможността да разглежда икономически и технически въпроси и да има достъп до най-актуалната налична

---

<sup>1</sup> ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 1.

информация, за да може да отговори на икономическите и техническите предизвикателства, поставени от развиващото се информационно общество

(24) За да се подобри прозрачността на цените на дребно за извършването и получаването на регулирани роумингови обаждания в рамките на Общността и за да се помогне на потребителите на роуминг при вземането на решения относно използването на мобилните им телефони, докато са в чужбина, **BERT** следва да гарантира представяне на актуална информация относно прилагането на Регламент (ЕО) № 717/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2007 г. относно роуминга в обществени мобилни телефонни мрежи в рамките на Общността<sup>1</sup> и ежегодно да публикува резултатите от това наблюдение на годишна основа.

(25) **BERT** също така следва да може да възлага проучвания, необходими за изпълнението на неговите задачи, като същевременно гарантира, че установените от него връзки с Комисията и държавите-членки предотвратяват дублирането на усилия.

(26) Структурата на **BERT** следва да бъде *стройна и* подходяща за задачите, които той следва да осъществява. *Тя* следва да бъде *приспособена*, за да се отговори на специфичните нужди на общностната система за регулиране на електронните съобщения. По-специално, следва *напълно да се зачете* специфичната роля на **НРО** и техният независим характер, *едновременно на национално и европейско равнище*.

(27) **BERT** следва да разполага с необходимите правомощия, за да изпълнява *своите* функции по ефикасен и преди всичко независим начин. Като отразява ситуацията на национално равнище, съветът на регулаторите следователно следва да действа независимо от всеки пазарен интерес и не следва да иска или получава инструкции от никое правителство или друг държавен или частен орган.

(28) Гладкото функциониране на **BERT** изисква неговия *управляващ* директор да се назначи въз основа на заслуги и документирани административни и управленски умения, както и компетентност и опит от значение за електронните съобщителни мрежи, услуги и пазари и той/тя да изпълнява неговите/нейните задължения при пълна независимост и гъвкавост що се отнася до организацията на вътрешното функциониране на **BERT**. *Управляващият директор* да гарантира ефикасното изпълнение на задачите на **BERT** по независим начин.

(29) За да се гарантира ефективното изпълнение на задачите на **BERT**, на неговия *управляващ* директор следва да се поверят необходимите правомощия да приема всички становища, предмет на съгласието на съвета на регулаторите, и да гарантира, че **BERT** работи в съответствие с общите принципи, предвидени за тази цел.

(30) В допълнение към неговите оперативни принципи, основани на независимост и прозрачност, **BERT** следва да бъде *открит* за връзки, *наред с другото*, с

---

<sup>1</sup> ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 32.

промишлеността, потребителите, *професионалните съюзи, органи от публичния сектор, научноизследователски центрове* и други заинтересовани страни. *По целесъобразност, BERT следва да сътрудничи на Комисията в разпространението и обмена на най-добри практики сред предприятията.*

(31) Процедурите на *BERT* следователно следва да гарантират, че той разполага с достъп до експертно мнение на специалисти и опит в сектора на електронните съобщения, особено в области от техническа сложност и бързо изменение ■ .

■

(32) За да се гарантира пълна самостоятелност и независимост на *BERT*, той следва да получи самостоятелен бюджет. *Една трета от неговото финансиране се осигурява* от общия бюджет на Европейския съюз, *а останалите две трети следва да се осигурят от НРО. Държавите-членки следва да гарантират, че НРО разполагат с достатъчно и безусловно финансиране за тази цел. Този метод на финансиране не следва да накърнява независимостта на BERT, както по отношение на държавите-членки, така и по отношение на Комисията.*

(33) *BERT* следва по целесъобразност да се консултира със заинтересованите страни и да им предоставя възможност да коментират проектомерките в рамките на разумен срок.

(34) Комисията следва да е в състояние *да вземе необходимите мерки, в случай че* предприятия *не успеят* предоставят информацията, от която се нуждае *BERT* за ефективното изпълнение на неговите задачи. Също така, държавите-членки следва да гарантират, че разполагат с подходяща рамка за налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции на предприятията за неизпълнение на задълженията, произтичащи от настоящия регламент.

(35) В рамките на своя обхват, при постигане на своите цели и в изпълнение на своите задачи, *НРО следва да гарантират, че BERT* съблюдава по-специално разпоредбите, приложими спрямо институциите на Общността относно обработката на *поверителни* документи. В приложимите случаи е подходящо да се гарантира съгласуван и сигурен информационен обмен в рамките на настоящия регламент.

(36) *НРО следва да гарантират, че BERT* прилага съответното общностно законодателство относно публичния достъп до документи, както се посочва в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията<sup>1</sup> и *относно* защитата на физическите лица по отношение на обработката на лични данни, както *е предвидено* в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни<sup>2</sup>.

(37) *До 1 януари 2014 г. следва да се извърши преглед, за да се прецени дали е необходимо да бъде удължен срокът на правомощията на BERT. В случай, че удължаването на срока е обосновано, следва да се преразгледат бюджетните и*

---

<sup>1</sup> ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

<sup>2</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.



*процедурни норми, както и човешките ресурси,*

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ПРЕДМЕТ, ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ЗАДАЧИ

#### Член 1

#### Предмет и обхват

1. Създава се *Орган на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията („BERT“)* с отговорностите, предвидени в настоящия регламент. *Комисията се консултира с BERT при изпълнението на функциите си съгласно Рамковата директива и специфичните директиви, както е предвидено в настоящия регламент.*
2. *BERT* действа в обхвата на Рамковата директива и специфичните директиви и черпи от експертния опит, който е на разположение на *НРО*. Той допринася за подобряване на националното регулиране в сектора на електронните съобщения и за по-доброто функциониране на вътрешния пазар на електронните съобщителни мрежи и услуги, включително по-специално *насърчаването на ефективно и последователно прилагане на регулаторната рамка за електронните съобщения* и развитието на презгранични общностни електронни съобщения **█** посредством задачите, посочени в глави II и III.
3. *BERT* изпълнява своите задачи в сътрудничество с *НРО* и Комисията **█**.  
*BERT* служи като средство за обмен на информация и приемане на съгласувани решения от *НРО*. Той осигурява организационна основа за вземането на решения от страна на *НРО*. Той приема общи позиции и бележки. Наред с това *BERT* съветва Комисията и сътрудничи на *НРО* по всички въпроси, попадащи в обхвата на задачите, възложени на *НРО* от Рамковата директива и специфичните директиви.
4. Във всички свои дейности и по-специално при изготвяне на своите становища, *BERT* преследва същите цели като тези, отнасящи се до *НРО* в член 8 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).
5. *Приема се решение, което съдържа следните разпоредби за създаване на служба за гарантиране на съответни ресурси за BERT:*
  - a) *разпоредба, която предвижда службата да е част от администрацията на Общността, що се отнася до реда и условията за наемане на работа и бюджетните отговорности;*
  - b) *специфични разпоредби за персонала на службата, доколкото се налага да осигури независимото изпълнение на задачите на BERT; и*
  - v) *правила за първото събрание и първото председателство на BERT.*

*Седалището на службата е в Брюксел.*

## Член 2 Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, посочени в член 2 от Директива 2002/21/ЕО, член 2 от Директива 2002/19/ЕО, член 2 от Директива 2002/20/ЕО, член 2 от Директива 2002/22/ЕО, член 2 от Директива 2002/58/ЕО и член 2 от Решение № 676/2002/ЕО ||.

## Член 3 Функции на **BERT**

В изпълнение на своите задачи в съответствие с настоящия регламент **BERT**:

- а) издава становища по искане *на Европейския парламент*, на Комисията или по своя собствена инициатива и подпомага *Европейския парламент и* Комисията, като *им* предоставя допълнителна техническа подкрепа по всички въпроси относно електронните съобщения;
- б) *разработва общи позиции, насоки и най-добри практики за налагането на регулаторни мерки на национално равнище и осъществява наблюдение върху тяхното прилагане в държавите-членки;*
- в) подпомага Общността, нейните държави-членки и **НРО** в отношенията, дискусиите и обмена с трети страни;
- г) предоставя съвети на пазарните участници (*включително на потребителите и потребителските организации*) и на **НРО** относно регулаторните въпроси;
- д) обменя, разпространява и събира информация и предприема изследвания в областите от значение за неговите дейности;
- е) *обменя опит и насърчава иновациите в областта на електронните съобщения;*
- ж) *предоставя съвети на НРО* относно презгранични спорове и, *по целесъобразност*, по въпроси, свързани с електронната достъпност;
- з) *разработва общи позиции относно общоевропейски въпроси, като GTSs с цел повишаване на последователността на регулирането и насърчаване на общоевропейския пазар и общоевропейските правила.*

## ГЛАВА II

### ЗАДАЧИ НА **BERT** ОТНОСНО УКРЕПВАНЕТО НА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР

#### Член 4

Роля на **BERT** при прилагането на регулаторната рамка

1. По искане на Комисията, **BERT** изказва становища по всички въпроси, свързани с електронните съобщения, *както е посочено в настоящия регламент. BERT може също така да дава становища по тези въпроси на Комисията или на НРО по своя собствена инициатива.*

2. **За да насърчи** хармонизираното прилагане на разпоредбите на Рамковата директива и специфичните директиви, **Комисията също така изисква съдействието на BERT** при изготвянето на препоръки или решения, които трябва да се приемат от Комисията в съответствие с член 19 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива). **Европейският парламент също може да поиска подобно съдействие от BERT, като може с основание да изиска това във връзка с всяко разследване или законодателство, попадащо в обхвата на функциите на BERT.**

3. Въпросите, посочени в параграф 1, са:

а) проектомерки на **НРО** относно определянето на пазара, определянето на предприятия със значително влияние на пазара и налагане на корективни мерки в съответствие с член 7 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива);

■

б) идентифициране на транснационални пазари, в съответствие с член 15 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива);

в) въпроси във връзка със стандартизацията в съответствие с член 17 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива);

г) анализи на специфичните национални пазари в съответствие с член 16 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива), **и по целесъобразност, на поднационалните пазари;**

д) прозрачност и информация за крайни потребители, в съответствие с член 21 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга);

е) качество на услугата в съответствие с член 22 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга);

ж) ефективно прилагане на номера за спешни повиквания „112“ в съответствие с член 26 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга);

■

з) преносимост на номера, в съответствие с член 30 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга);

и) подобряване на достъпа на крайни ползватели с увреждания до електронни съобщителни услуги и оборудване в съответствие с член 33 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга);

й) мерки на **НРО**, взети в съответствие с член 5 и член 8, параграф 3 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа);

к) мерки за прозрачност за прилагане на незащитения достъп до абонатната линия в съответствие с член 9 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа);

л) условия за достъп до цифрова телевизия и радиоуслуги в съответствие с член 6 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа) и интероперативността на интерактивните цифрови телевизионни услуги в съответствие с член 18 от

Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива);

- м) *въпроси от компетентността на BERT, така както са посочени в Рамковата директива и специфичните директиви, доколкото те засягат управлението на радиочестотния спектър или са засегнати от това управление;*
  - н) *мерки за гарантиране на развитието на общоевропейски правила и изисквания за доставчиците на GTSs.*
4. В допълнение, *Комисията може да изисква от BERT да извърши специфичните задачи, посочени в членове от 5 до 18.*
  5. *Комисията и НРО се съобразяват във възможно най-голяма степен със становището на BERT. Когато BERT предложи алтернативни решения, с оглед на различните пазарни условия и очакваната зависимост от различни регулаторни подходи, НРО преценяват кое решение отговаря най-добре на техния регулаторен подход. НРО и Комисията публично оповестяват начина, по който становището на BERT е било взето под внимание.*

#### Член 5

Консултация на **BERT** относно определението и анализа на националните пазари и относно корективните мерки

1. Комисията уведомява **BERT**, когато действа в съответствие с член 7, параграфи 4 и 8 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).
2. **BERT** предоставя становище на Комисията относно съответната проектомярка в рамките на 4 седмици от момента, в който е уведомен за нея. Становището включва подробен и обективен анализ дали проектомярката представлява пречка пред единния пазар и на нейното съответствие с правото на Общността, по-специално с целите, посочени в член 8 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива). В приложимите случаи *Комисията изисква от BERT да посочи* какви промени трябва да се направят в проектомярката, така че да се гарантира, че тези цели са изпълнени възможно най-ефективно.
3. **BERT** предоставя на Комисията при поискване цялата информация, с която разполага, за изпълнение на задачите, указани в параграф 2.

#### Член 6

Прегледи на националните пазари от страна на **BERT**

1. Ако **BERT** получи искане от Комисията съгласно член 16, параграф 7 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива) да анализира специфичния релевантен пазар в рамките на една държава-членка, той изказва становище и предоставя на Комисията необходимата информация, включително резултатите от обществените консултации и анализа на пазара. Ако **BERT** установи, че конкуренцията на този пазар не е ефективна, неговото становище, след обществена консултация, включва проектомярка, указваща предприятието (предприятията), които според него трябва

да се определят за имащи значително пазарно влияние на този пазар и съответните задължения, които трябва да се наложат.

2. По целесъобразност **BERT** може да се консултира със съответните национални органи по конкуренцията, преди да предостави своето становище на Комисията.
3. **BERT** предоставя на Комисията при поискване цялата информация, с която разполага, за изпълнение на задачите, указани в параграф 1.

#### Член 7

##### Определение и анализ на транснационалните пазари

1. При поискване **BERT** предоставя становище на Комисията относно подходящото определение на транснационалните пазари.
2. Когато Комисията идентифицира транснационален пазар в съответствие с член 15, параграф 4 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива), **BERT** може, при поискване, да съдейства на съответните НРО, участващи в съвместния анализ на пазара, в съответствие с член 16, параграф 5 от същата директива ■ .

3. **BERT** предоставя на Комисията при поискване цялата информация, с която разполага, за изпълнение на задачите, указани в параграфи 1 и 2.

#### Член 8

##### Хармонизиране на номерирането и преносимост на номера

1. По искане на Комисията, **BERT** работи с НРО по въпроси във връзка с измами или злоупотребата с номерационните ресурси в границите на Общността, по-специално за презгранична услуги. Той може да изрази становище спрямо действие, което би могло да се предприеме на общностно или национално равнище за разглеждане на измами и злоупотреби и други потребителски проблеми във връзка с номерирането.
2. По искане на Комисията **BERT** предоставя становище на Комисията относно обхвата на и техническите параметри за задълженията относно преносимост на номера или идентификатори на абонати, и свързана информация между мрежи, и уместността на разширяването на такива задължения на равнището на Общността.

#### Член 9

##### Прилагане на европейския номер за спешни повиквания 112

1. По искане на Комисията **BERT** предоставя становище на Комисията по техническите въпроси във връзка с прилагането на европейския номер за спешни повиквания 112 в

съответствие с член 26 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга).

2. Преди да изрази своето становище в съответствие с *параграф 1, BERT* се консултира с компетентните национални органи и провежда обществена консултация в съответствие с *член 31*.

#### Член 10

Съвети относно въпроси на радиочестотите във връзка с електронните съобщения

1. При поискване *BERT* предоставя съвети на Комисията, *на Групата по политиката в областта на радиочестотния спектър („RSPG“), или по целесъобразност, на Комитета по радиочестотния спектър („RSC“)* във връзка с *въпросите, попадащи в обхвата на неговите функции, които засягат или са засегнати от използването на радиочестотите за електронни съобщения в Общността. BERT работи в тясно сътрудничество с RSPG и RSC, по целесъобразност.*
2. Дейностите, посочени в параграф 1, могат да се предприемат във връзка с въпроси относно прилагането на Решение № 676/2002/ЕО (Решение за радиочестотния спектър) и не засягат разпределението на задачи в съответствие с член 4 на същото решение.
3. *Комисията може да изиска от BERT да предостави съвети на RSPG или RSC, във връзка със съветите на RSC до* Комисията относно изготвянето на общи цели на политиката, посочени в член 6, параграф 3 от Решение № 676/2002/ЕО (Решение за радиочестотния спектър), когато те попадат в рамките на сектора на електронните съобщения.
4. *BERT съдейства при изготвянето на докладите, публикувани от Комисията, RSPG, RSC или друг компетентен орган, по целесъобразност,* относно бъдещето развитие на честотите в сектора и политиките на електронните съобщения, в който идентифицира потенциални нужди и предизвикателства.

#### Член 11

Хармонизиране на условията и процедурите, свързани с генерални разрешителни и права за използване

1. *Комисията може да изиска от BERT да предостави на Комисията, RSPG или RSC* становище относно обхвата и съдържанието на всяка от мерките за изпълнение, предвидени в член 6а от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешението). Това може да включва по-специално оценката на *BERT* на ползите, които могат да възникнат за единния пазар на електронните съобщителни мрежи и услуги от мерките за изпълнение, приети от Комисията съгласно член 6а от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешението) и идентифицирането на услугите с презграничен общностен потенциал, които ще се възползват от тези мерки.
2. По искане на Комисията, *RSPG, RSC или друг компетентен орган, BERT* обяснява или допълва всяко становище, издадено съобразно параграф 1 в рамките на срока, указан в това искане.

### Член 12

Оттегляне на правата за използване на радиочестоти и номера, издадени в съответствие с общи процедури

**Комисията може да изиска от BERT да представи** становище до Комисията, **RSPG или RSC** относно оттеглянето на правата за използване, издавани в съответствие с общите процедури, предвидени в член 6б от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешението).

Това становище проучва дали са били налице сериозни и повторни нарушения на условията, придружаващи правата за използване.



### Член 13

Собствена инициатива

**BERT** може по своя собствена инициатива да предостави становище **на Европейския парламент и** на Комисията, **по-специално** относно въпросите, указани в член 4, параграф 2, член 7, параграф 1, член 8, **параграф 2**, член 10, параграф 1, членове 12, 14, 21 и 22, **или относно други въпроси, които счита за уместни.**

## ГЛАВА III

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДАЧИ НА ОРГАНА<BRK>

### Член 14

Презгранични спорове

1. Ако **BERT** получи искане от **HPO** съгласно член 21 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива) за препоръка относно решаването на спор, той уведомява всички страни по спора и всички засегнати **HPO**.
2. **BERT** разследва причините за спора и иска подходяща информация от страните по него и засегнатите **HPO**.
3. **BERT** издава своята препоръка в срок от три месеца от искането освен при изключителни обстоятелства. Препоръката идентифицира всякакви подходящи мерки, които според **BERT** могат да се предприемат от засегнатите **HPO** в съответствие с разпоредбите на Рамковата директива и/или специфичните директиви.
4. **BERT** може да отклони искане за издаване на препоръка, когато счита, че други механизми могат по-добре да допринесат за своевременното решаване на спора в съответствие с разпоредбите на член 8 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива). В такива случаи той незабавно уведомява страните и засегнатите **HPO**.

Ако след четири месеца спорът не бъде решен или ако страните не са прибягнали до някакъв друг механизъм, **BERT** действа в съответствие с параграфи 2 и 3 по искане на всеки **HPO**.

## Член 15

### Обмен, разпространение и събиране на информация

1. С оглед на политиката на Общността в областта на електронните съобщения, **BERT** насърчава обмена на информация както между държавите-членки, така и между държавите-членки, **HPO** и Комисията относно ситуацията и развитието на регулаторни дейности по отношение на електронните съобщителни мрежи и услуги. **С оглед на различните пазарни условия и очакваната зависимост от различни национални регулаторни подходи, BERT може да разработи алтернативни решения в рамките на хармонизираната регулаторна рамка.**
2. **Органът** насърчава обмена на информация, както и най-добрата регулаторна практика и техническото развитие в рамките на Общността и извън тях, по-специално като:
  - а) извършва събирането, обработването и публикуването на информация относно техническите характеристики, качеството и цените на електронните съобщителни услуги и относно електронните съобщителни пазари в Общността,
  - б) възлага или провежда изследвания относно електронните съобщителни мрежи и услуги и тяхното регулиране **■**, и
  - в) организира или насърчава *обучение на HPO* по **■** въпроси, *които са от компетентността на BERT, както е посочено в Рамковата директива и специфичните директиви.*
3. **BERT** предоставя тази информация на обществеността в лесно достъпна форма. **Надлежно се спазва поверителност.**

**■**

## Член 16

### Наблюдение и докладване за сектора на електронните съобщения

1. **Комисията може да изиска от BERT да** извършва наблюдение на процесите на пазара на електронните съобщения и по-специално цените на дребно на продукти и услуги, които се използват най-широко от страна на потребителите.
2. **BERT** публикува годишен доклад за процесите в сектора на електронните съобщения, включително потребителски въпроси, в който той идентифицира оставащите пречки пред изграждането на единния пазар на електронните съобщения. Докладът също така може да включва преглед и анализ на информацията относно националните процедури за обжалване, предоставена от държавите-членки съгласно член 4, параграф 3 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива), и степента, до която в държавите-членки се използват извънсъдебните процедури за уреждане на спорове, посочени в член 34 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната



услуга). *Този доклад се представя на Европейския парламент, който може да даде становище по него.*

3. *Комисията може да изиска от BERT да представи [ ] становище относно мерките, които е възможно да се вземат за преодоляване на проблемите, идентифицирани при оценката на посочените в параграф 1 въпроси, заедно с публикуването на годишния доклад. Това становище се представя на Европейския парламент.*
4. *Комисията може да изиска от BERT периодично да публикува доклад за интероперативността на цифровите интерактивни телевизионни услуги, както се посочва в член 18 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).*

#### Член 17

##### Електронна достъпност

По искане на Комисията, **BERT** съветва Комисията и **НРО** относно подобряване на *оперативната съвместимост на електронните съобщителни услуги и крайното оборудване, на достъпа до тях и тяхното използване, и по-специално въпроси на презграничната оперативна съвместимост, като* следи за особените нужди на *крайните ползватели* с увреждания и възрастните хора.

[ ]

#### Член 18

##### Допълнителни задачи

*При съгласие от страна на всички негови членове, BERT* може да поема специфични допълнителни задачи по искане на Комисията.

## ГЛАВА IV

### ОРГАНИЗАЦИЯ НА **BERT**

#### Член 19

##### Органи на **BERT**

**BERT** обхваща:

- а) [ ] *съвет на регулаторите;*

[ ]

- б) *управляващ директор.*

[ ]

*Член 20*  
*Съвет на регулаторите*

1. *Съветът на регулаторите се състои от един член за всяка държава-членки, който е ръководител или номиниран високопоставен представител на независимия НРО, отговарящ за текущото прилагане на регулаторната рамка в държавата-членка. НРО номинират по един заместник за всяка държава-членка. Комисията присъства като наблюдател при дадено предварително съгласие от съвета на регулаторите.*
2. *Съветът на регулаторите назначава свой председател и свой заместник-председател измежду своите членове. Заместник-председателят автоматично замества председателя, ако последният не е в състояние да изпълнява своите задължения. Мандатът на председателя и на заместник-председателя е две и половина години **съгласно избирателните процедури, установени в правилника за дейността.***
3. *Заседанията на **съвета на регулаторите, свиквани от председателя, се провеждат** не по-малко от **четири** пъти годишно в обикновена сесия. Той **може** също така **да** заседава **извънредно** по инициатива на неговия председател, по искане на Комисията или по искане на не по-малко от една трета от неговите членове. **Съветът на регулаторите** може да покани всяко лице с потенциално уместни мнения да вземе участие в неговите заседания в качеството на наблюдател. Членовете на **съвета на регулаторите** могат, в съответствие с условията на процедурния правилник, да **бъдат подпомагани** от **съветници** или от експерти. █*
4. *Решенията на **съвета на регулаторите** се приемат въз основа на мнозинство от две трети от присъстващите членове, **освен ако е предвидено друго в настоящия регламент, Рамковата директива и специфичните директиви. Тези решения се съобщават на Комисията.***

***Съветът на регулаторите одобрява правилника за дейността на BERT с мнозинство от две трети. Този правилник гарантира, че на членовете на съвета на регулаторите винаги се предоставя пълна информация за дневния ред и проектопредложенията преди всяко заседание, за да имат възможност да предложат изменения, преди да се пристъпи към гласуване.***
5. *Всеки член има един глас. Процедурният правилник посочва по-подробно разпоредбите, уреждащи гласуването, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг и също така, в приложимите случаи, правилата, уреждащи кворума.*
6. *При изпълнение на предоставените му от настоящия регламент задачи, **съветът на регулаторите действа независимо и не търси, нито получава указания от държава-членка или от представители на каквито и да е обществени или частни интереси.***
7. *Секретарските услуги за **съвета на регулаторите** се осигуряват от BERT.*

*Член 21*  
*Задачи на съвета на регулаторите*

1. **Съветът на регулаторите** назначава **управляващ** директор в съответствие с параграф 7. **Съветът на регулаторите** взема всички решения, свързани с изпълнението на функциите на **BERT**, посочени в член 3.
2. След консултация с Комисията **съветът на регулаторите**, в съответствие с член 23, параграф 3 и с проектобюджета, изготвен съгласно член 25, приема преди 30 септември всяка година работната програма на **BERT** за предстоящата година и я предава на Европейския парламент, Съвета и Комисията.
3. **Съветът на регулаторите** има дисциплинарни правомощия спрямо **управляващия директор**.
4. **Съветът на регулаторите** приема, **от името на BERT**, специалните разпоредби относно правото на достъп до документите на **BERT** в съответствие с член 36.
5. **Съветът на регулаторите** приема годишния доклад относно дейностите на **BERT** и го предава на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Европейския икономически и социален комитет и Сметната палата не по-късно от 15 юни. **Европейският парламент може да поиска от председателя на съвета на регулаторите или от управляващия директор да се обръща към него по въпроси, отнасящи се до дейностите на BERT.**
6. **Съветът на регулаторите** предоставя указания на **управляващия директор** при изпълнение на задачите на **управляващия директор**.
7. **Съветът на регулаторите** назначава **управляващия директор**. **Съветът на регулаторите** взема това решение въз основа на мнозинство от три четвърти от неговите членове. **Определеният управляващ директор** не взема участие при изготвянето или гласуването на това решение.
8. **Съветът на регулаторите** одобрява **независимия раздел на годишния доклад за консултативните дейности**, както се предвижда в параграф 5 от настоящия член и член 23, параграф 7.

## Член 22

### Управляващ директор

1. **BERT** се ръководи от **неговия управляващ директор**, който **носи отговорност пред и действа според инструкциите на съвета на регулаторите** при изпълнението на своите функции. **Управляващият директор** иначе не търси и не получава никакви указания от никое правителство или от никой орган.

2. **Управляващият директор** се назначава от **съвета на регулаторите**, въз основа на заслуги, умения и опит, релевантни за електронните съобщителни мрежи и услуги █. Преди назначението, **Европейският парламент и Комисията може да дадат необвързващо становище относно това дали избраният от съвета на регулаторите кандидат е подходящ. За тази цел кандидатът се приканва** да направи изложение пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на поставени от нейните членове въпроси.
3. Мандатът на **управляващия директор** е пет години. █
4. **Съветът** на регулаторите █ може да удължи мандата на **управляващия директор** еднократно за не повече от три години, при отчитане на доклада за оценката и само в тези случаи, когато това може да се оправдае от задълженията и нуждите на **BERT**.

**Съветът на регулаторите** уведомява Европейския парламент относно своето намерение да удължи мандата на **управляващия директор**. В едномесечен срок преди удължаването на неговия/нейния мандат, **управляващият директор** може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на поставени от нейните членове въпроси.

Ако мандатът не бъде удължен, **управляващият директор** остава на поста до назначаването на негов/неин наследник.

5. **Управляващият директор** може да бъде отстранен от поста само с решение на **съвета на регулаторите, като се вземе предвид становището на Европейския парламент. Съветът на регулаторите** взема това решение въз основа на мнозинство от три четвърти от неговите членове.
6. Европейският парламент и **Съветът** може да се обърнат с искане към **управляващия директор** да представи доклад относно изпълнението на неговите задължения. **При необходимост, компетентната комисия на Европейския парламент може да прикани управляващия директор да отговори на въпросите, поставени от нейните членове.**

### Член 23

#### Задачи на **управляващия директор**

1. **Управляващият директор** отговаря за представяването на **BERT** и отговаря за неговото управление.
2. **Управляващият директор** изготвя **дневния ред** на **съвета на регулаторите**. Той или тя участва, без право на глас, в работата на **съвета на регулаторите**. █
3. Ежегодно **управляващият директор** изготвя **проекта** за работна програма на **BERT** до следващата година и го предава на **съвета на регулаторите** █ преди 30 юни на същата година. **Съветът на регулаторите приема работната програма съгласно член 21, параграф 2.** █

4. **Управляващият директор** отговаря за **наблюдението над** изпълнението на годишната програма на **BERT** в съответствие с указанията на съвета на регулаторите
5. **Управляващият директор** предприема необходимите мерки, предимно приемането на вътрешни административни указания и публикуването на съобщения, за да гарантира функционирането на **BERT** в съответствие с настоящия регламент.
6. **Управляващият директор** прави прогнози за приходите и разходите на **BERT** съгласно член 25 и изпълнява бюджета на **BERT** съгласно член 26.
7. Ежегодно **управляващият директор** изготвя проект за годишен доклад относно дейностите на **BERT** с раздел за **консултативните** дейности на **BERT** и раздел за финансовите и административни въпроси.
8. По отношение на персонала на **BERT**, **съветът на регулаторите може да делегира на управляващия директор упражняването на** правомощията, предвидени в член 38, параграф 3.

## ГЛАВА V

### ФИНАНСОВИ ИЗИСКВАНИЯ

#### Член 24

#### Бюджет на **BERT**

1. Приходите **и ресурсите** на **BERT** се състоят **основно** от:
  - а) **субсидия от Общността, записана по съответните бюджетни редове на общия бюджет на Европейския съюз (Раздел на Комисията), съгласно решението на бюджетния орган и в съответствие с точка 47 от Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup>;**
  - б) **финансова вноска на всеки НРО. Всяка държава-членка гарантира, че НРО разполагат с достатъчно финансови средства за участие в работата на BERT;**
  - в) **половината от експертния персонал се състои от командировани национални експерти, изпратени от националните органи;**
  - г) **най-късно шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент Съветът на регулаторите постига споразумение за размера на финансовата вноска на всяка държава-членка по буква б);**
  - д) **целесъобразността на структурата на бюджета и изпълнението от**

---

<sup>1</sup> **ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.**

*страна на държавите-членки се преразглежда до 1 януари 2014 г.*

2. Разходите на **BERT** обхващат разходи за персонал, административни, инфраструктурни и оперативни разходи.
3. Приходите и разходите са балансирани.
4. Всички приходи и разходи са предмет на прогнози за всяка финансова година, която съвпада с календарната година, и се вписват в неговия бюджет.
5. *Организационната и финансовата структура на BERT се преразглежда до 1 януари 2014 г.*

#### Член 25

##### Съставяне на бюджета

1. Не по-късно от 15 февруари всяка година, *управляващият директор* изготвя предварителен проектобюджет, обхващаш оперативните разходи и работната програма, предвидени за следващата финансова година, и го изпраща на *съвета на регулаторите* заедно със списък на временните длъжности. Всяка година *съветът на регулаторите*, въз основа на изготвения от *управляващия директор* проект, прави прогноза за приходите и разходите на **BERT** за следващата финансова година. Тази прогноза, която включва проект на щатно разписание, се предава от *съвета на регулаторите* на Комисията не по-късно от 31 март.
2. Прогнозата се предава от Комисията на Европейския парламент и на Съвета (наричани по-нататък бюджетния орган) заедно с предварителния проект за общия бюджет на *Европейския съюз*.
3. Въз основа на прогнозните стойности Комисията вписва в предварителния проект за общия бюджет на *Европейския съюз* прогнозите, които тя счита за необходими по отношение проекта на щатно разписание и сумата на субсидиите, която трябва да се впишат за сметка на общия бюджет, в съответствие с член 272 от Договора.
4. Бюджетният орган приема проекта на щатно разписание на **BERT**.
5. Бюджетът на **BERT** се изготвя от *съвета на регулаторите*. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на *Европейския съюз*. При необходимост той съответно се приспособява.
6. *Съветът на регулаторите* незабавно съобщава на бюджетния орган за своето намерение да изпълни всеки проект, който може да има съществени финансови последици за финансирането на неговия бюджет, по-специално всеки проект относно имущество като наемането или закупуването на сгради. Той уведомява Комисията за това. Ако някой от двата раздела на бюджетния орган възнамерява да изрази становище, то в срок от две седмици след получаване на информацията относно проекта за недвижима собственост той трябва да уведоми **BERT** относно своето намерение да изрази такова становище. При липса на отговор **BERT** може да продължи с планираното действие.

#### Член 26

## Изпълнение и контрол на бюджета

1. **Управляващият директор** действа като упълномощаващ служител и изпълнява бюджета на **BERT**.
2. **Управляващият директор** изготвя годишен отчет за дейността на **BERT**, заедно с декларация за достоверност. Тези документи се оповестяват публично.
3. Не по-късно от 1 март след изтичането на всяка финансова година, счетоводителят служител на **BERT** изпраща на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата междинните отчети, придружени от доклад за бюджетното и финансово управление през финансовата година. Счетоводителят на **BERT** също така изпраща доклада за бюджетното и финансово управление на Европейския парламент и Съвета не по-късно от 31 март на следващата година. След това счетоводителят на Комисията консолидира междинните отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 128 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 ||.
4. Не по-късно от 31 март след изтичането на всяка финансова година, счетоводителят на Комисията изпраща междинните отчети на **BERT**, придружени от доклада относно бюджетното и финансово управление през финансовата година, на Сметната палата. Докладът относно бюджетното и финансовото управление през финансовата година също така се изпраща на Европейския парламент и на Съвета.
5. След получаване на коментарите на Сметната палата относно междинните отчети на **BERT**, в съответствие с член 129 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 ||, **управляващият директор**, като действа на собствена отговорност, изготвя окончателните отчети на **BERT** и ги предава на **съвета на регулаторите** за становище.
6. **Съветът на регулаторите** представя становище относно окончателните отчети на **BERT**.
7. **Управляващият директор** предава тези окончателни отчети, придружени от становището на **съвета на регулаторите**, не по-късно от 1 юли след изтичане на финансовата година на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.
8. Окончателните отчети се публикуват.
9. **Управляващият директор** изпраща на Сметната палата отговор на коментарите на последната не по-късно от 15 октомври. Той/тя изпраща също така този отговор на **съвета на регулаторите**, Европейския парламент и Комисията.
10. **Управляващият директор** представя на Европейския парламент, по искане на последния, и както се предвижда в член 146, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 всяка информация, необходима за правилното осъществяване на процедурата по освобождаване от отговорност за въпросната финансова година.
11. След препоръка от Съвета, като действа с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година N+2 Европейският парламент освобождава от отговорност **управляващия директор** за изпълнението на бюджета за финансова година N.

## Системи за вътрешен контрол

**Вътрешният одитор на Комисията носи отговорност за извършването на одит на системите за вътрешен контрол на BERT.**

### Член 28

#### Финансови правила

Финансовите правила, приложими спрямо **BERT**, се изготвят от **съвета на регулаторите** след консултация с Комисията. Тези правила могат да се различават от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности<sup>1</sup>, ако това се налага поради специфичните оперативни нужди за функционирането на **BERT** и само след предварителното съгласие на Комисията.

### Член 29

#### Мерки за борба с измамите

1. За целите на борбата с измамите, корупцията и други незаконни действия без никакви ограничения се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)<sup>2</sup>.
2. **BERT** се присъединява към междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания от страна на Европейската служба за борба с измамите (OLAF)<sup>3</sup> и незабавно приема подходящи разпоредби за целия персонал на **BERT**.
3. Решенията за финансиране и споразуменията, както и инструментите за изпълнение, произтичащи от тях, изрично предвиждат, че Сметната палата и OLAF при нужда могат да извършват проверки на място сред бенефициерите на средствата, изразходени от **BERT**, както и на персонала, отговорен за разпределянето на тези парични средства.

## ГЛАВА VI

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 30

#### Предоставяне на информация на **BERT**

1. Предприятията, предоставящи електронни съобщителни мрежи и услуги, предоставят цялата информация, включително финансова информация, поискана от

---

<sup>1</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

<sup>2</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.



**BERT** в изпълнение на неговите задачи, както се посочва в настоящия регламент. Тези предприятия предоставят такава информация своевременно при поискване и съобразно сроковете и степента на детайли, поискани от **BERT**. **Комисията може да поиска BERT да посочи** мотиви за обосноваване на своето искане за информация.

2. **HPO** предоставят на **BERT** информацията, необходима за извършване на неговите задачи в съответствие с настоящия регламент. Когато предоставената информация се отнася до информация, която е била предоставена преди това от предприятията по искане на **HPO**, тези предприятия се уведомяват за това.
3. **При необходимост се гарантира поверителността на информацията, предоставена съгласно разпоредбите на настоящия член. Прилага се член 35.**

### Член 31

#### Консултации

■ Когато възнамерява **да даде становище** в съответствие с разпоредбите, описани в настоящия регламент, **BERT** се консултира в приложимите случаи със заинтересованите страни и им предоставя възможност да коментират **проектостановището** в рамките на разумен срок. **BERT оповестява** резултатите от консултативната процедура ■, освен в случая на поверителна информация.

### Член 32

#### Надзор, изпълнение и санкции

- 
1. **HPO** в сътрудничество с **BERT** отговарят за проверката на съблюдаването от страна на предприятията на задълженията, произтичащи от разпоредбите на настоящия регламент.
  2. **Комисията привлича вниманието на предприятията върху факта, че те не спазват изискването за предоставяне на информация, както е посочено в член 30. При необходимост и по искане от страна на BERT, Комисията може да публикува имената на тези предприятия** ■.
- 

### Член 33

#### Деклариране на интереси

Персоналът на **BERT**, **членовете на съвета на регулаторите и управляващият директор на BERT** съставят **годишна** декларация за задължения и декларация за интереси, посочваща всякакви преки или косвени интереси, които могат да се считат за нарушаващи тяхната независимост. Тези декларации са писмени.

*Член 34*  
Прозрачност

1. **BERT** изпълнява своите дейности при високо ниво на прозрачност.
2. **BERT** гарантира, че на обществеността и на всички заинтересовани страни се предоставя обективна, достоверна и лесно достъпна информация, по-специално по отношение на резултатите от неговата дейност, в приложимите случаи. Той също така оповестява декларациите за интереси, направени от **членовете на съвета на регулаторите и управляващия директор**.
3. Съветът на регулаторите, като действа по предложение на **управляващия директор**, може да разреши на заинтересованите страни да наблюдават протичането по някои от дейностите на **BERT**.
4. **BERT** предвижда в своите вътрешни процедурни правила практическите разпоредби за изпълнение на правилата за прозрачност, посочени в параграфи 1 и 2.

*Член 35*  
Поверителност

1. **BERT** не разкрива на трети страни информация, с която разполага или получава, за която е поискано поверително третиране.
2. Членовете на **съвета на регулаторите на BERT, управляващият директор**, външните експерти и членовете на персонала на **BERT**, се подчиняват на изискванията за поверителност съгласно член 287 на Договора, дори след като техните задължения са преустановени.
3. **BERT** предвижда в своите вътрешни процедурни правила практическите разпоредби за изпълнението на правилата за поверителност, посочени в параграфи 1 и 2.
4. Без да се накърнява *член 36* по-долу, **BERT** взема подходящи мерки, в съответствие с Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом<sup>1</sup>, за защита на информацията, предмет на изискването за поверителност, до която той има достъп или която му е съобщена от държавите-членки или **НРО**. Държавите-членки взимат равностойни мерки в съответствие с релевантното национално законодателство. Отчита се надлежно степента, в която основните интереси на Общността или на една или повече държави-членки биха били засегнати.. Всяка държава-членка и Комисията спазват съответната класификация за сигурност, предоставена от оригиналния подател на даден документ.

*Член 36*  
Достъп до документи

1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 || се прилага спрямо документи, държани от **BERT**.

---

<sup>1</sup> ОВ L 317, 3.12.2001, стр.1.

2. **Съветът на регулаторите** приема практическите мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в срок от шест месеца от ефективното начало на дейностите на **BERT**.

#### Член 37

##### Правен статус

1. **BERT** е орган на Общността с юридическа правосубектност.
2. Във всяка от държавите-членки **BERT** се ползва от най-широката правосубектност, предоставяна на юридическите лица в съответствие с националното законодателство. Той може по-специално да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по юридически производства.
3. **BERT** се представлява от своя **управляващ директор**.
4. Седалището на **BERT** се намира в [...]. Докато се подготвят неговите помещения, той ще се помещава в помещенията на Комисията.

#### Член 38

##### Персонал

1. Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности, Условията за работа на другите служители на Европейските общности и правилата, приети съвместно от институциите на Европейската общност за целите на прилагането на този правилник за длъжностните лица и условия за работа, се прилагат спрямо персонала на **BERT**.
2. **Съветът на регулаторите**, в съгласие с Комисията, приема необходимите мерки за изпълнение, в съответствие с разпоредбите, предвидени в член 110 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности.
3. По отношение на своя персонал **BERT** упражнява правомощията, предоставени на назначаващия орган от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и на органа, оправомощен да сключва трудови договори съгласно Условията за работа на другите служители на Европейските общности.
4. **Съветът на регулаторите** може да приема разпоредби, позволяващи наемането на национални експерти от държавите-членки по силата на преотстъпване на **BERT**.

#### Член 39

##### Привилегии и имунитети

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага спрямо **BERT** и неговия персонал.

#### Член 40

## Отговорност на **BERT**

1. В случай на извъндоговорна отговорност, **BERT**, в съответствие с общите принципи за правните системи на държавите-членки, обезщетява всяка вреда, причинена от него или от неговия персонал при изпълнението на техните задължения. Съдът на Европейските общности има юрисдикция по всеки спор във връзка с обезщетяването на подобна вреда.
2. Личната финансова и дисциплинарна отговорност на персонала на **BERT** към **BERT** се урежда от съответните разпоредби, приложими спрямо персонала на **BERT**.

### Член 41

#### Защита на лични данни

При обработката на данни относно физически лица, **BERT** се подчинява на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001.

### Член 42

#### Участие на трети държави

**BERT** е открит за участие на европейски държави, които са сключили споразумения с Общността, когато съответните държави са приели и прилагат общностното право в областта на обхвата на настоящия регламент. В съответствие със съответните разпоредби на тези споразумения се изготвят разпоредби, които указват подробните правила за участието на тези държави в работата на **BERT**, по-специално естеството и степента на подобно участие. **По решение на съвета на регулаторите** тези разпоредби **■** може да предвидят представителство, без право на глас, **на заседанията на** съвета на регулаторите.

### Член 43

#### Комитет за регулиране на съобщенията

1. При изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета за регулиране на съобщенията, създаден с член 22 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).
2. *При позоваване на* настоящия параграф, се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията<sup>1</sup>, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.
3. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5а, параграфи от 1 – 4, и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

### Член 44

#### Оценка и преглед

---

<sup>1</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

В рамките на *три години* от ефективното начало на дейностите █ Комисията публикува █ доклад *за оценка* относно придобития опит вследствие на дейността на **BERT**. *Докладът за оценка* обхваща резултатите, постигнати от **BERT**, и неговите методи на работа, във връзка с неговите цел, мандат и задачи, определени в настоящия регламент и в неговите годишни работни програми. *Докладът за оценка* взема предвид становищата на заинтересованите страни както на равнището на Общността, така и на национално равнище, *и се препраща* на Европейския парламент и на Съвета. *Европейският парламент дава становище по доклада за оценка.*

*До 1 януари 2014 г. се извършва преглед, за да се прецени дали е необходимо да бъде удължен срока на правомощията на BERT. В случай, че удължаването на този срок е обосновано, се преразглеждат бюджетните и процедурни норми, както и човешките ресурси.*

#### Член 45

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на [31 декември 2009 г.].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в █,

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател

█